

ESPAÑOL

Consulte el **MANUAL DE INSTRUCCIONES** que se suministra con el respirador para obtener **INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD**, conocer las **RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR** y las **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO**.



Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Respirador y conozca las Responsabilidades del Empleador.

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Respirador y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto.

Consulte el manual de instrucciones del respirador para conocer las Precauciones y Limitaciones de NIOSH y consulte la Tabla de Presión de Aire Respirable para conocer la presión de aire y la longitud de manguera correctas para ser usadas con este dispositivo. Asegúrese de que este manual esté disponible para todos los usuarios como referencia.

Copias Adicionales: gvs-rpb.com/industrial/resources

REQUISITOS

Un Ensamble de Tubo de Respiración es una parte de un ensamble de respirador completo aprobado. Todos los componentes deben estar presentes y correctamente ensamblados para constituir un ensamble completo aprobado según NIOSH, EN 14594, AS/NZS 1716 o EN 12941. Consulte el manual de instrucciones del respirador y/o la etiqueta de aprobación para determinar si este dispositivo está aprobado para su uso con el respirador elegido. Cada respirador consta de 3 componentes principales. Los 3 componentes deben estar presentes y correctamente ensamblados para constituir un respirador completo aprobado por NIOSH, EN 14594, AS / NZS 1716 o EN 12941.

- Ensamble de la Parte Superior del Respirador
- Ensamble del Tubo de Respiración
- PX5® PAPR, HX5™ PAPR, o Dispositivo de Control de Flujo de Aire Suministrado y Línea de Aire Respirable

EXPLICACIÓN DE PALABRAS DE ADVERTENCIA Y SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad se utilizan en este manual y en el etiquetado del producto:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.



Lea el Manual de Instrucciones

Puede encontrar copias adicionales de los manuales de RPB® en gvs-rpb.com.



ADVERTENCIA

La selección, el uso o el mantenimiento incorrectos de este producto pueden provocar lesiones; enfermedad pulmonar, cutánea u ocular potencialmente mortal o la muerte. Este producto está destinado para uso ocupacional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad (consulte Responsabilidades del Empleador). Se recomienda estar familiarizado con las normas y regulaciones relacionadas con el uso de este



ADVERTENCIA

Use solo piezas de repuesto RPB® auténticas y exactas (marcadas con el logotipo y el número de parte de RPB®) y solo en la configuración especificada. El uso de un equipo incompleto o inadecuado, incluido el uso de partes falsificadas o que no sean de RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de todo el ensamble del respirador por parte de NIOSH, EN o AS/NZS.

equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se usa en un entorno no profesional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto. Visite gvs-rpb.com/important-safety-information para obtener enlaces útiles a OSHA y otros contenidos.

INSTRUCCIONES

Siga estas instrucciones para asegurarse de que el tubo de respiración esté correctamente fijado entre el respirador y el dispositivo de control de flujo.

⚠ ADVERTENCIA La fijación incorrecta de un tubo de respiración de Aire Suministrado puede ocasionar que el flujo de aire ejerza presión contra el silenciador de espuma que se encuentra dentro del tubo de respiración, creando una contrapresión en el tubo de respiración. Esto puede resultar en un flujo de aire insuficiente y el tubo de respiración podría explotar.

AIRE SUMINISTRADO

FIGURA 1.1 EN LA PÁGINA 2

FIGURA 1.2 EN LA PÁGINA 2

Para fijar el tubo de respiración en el respirador, conecte el extremo del manguito fijo del tubo de respiración (en algunos modelos, este extremo tiene grabado "FIJE ESTE EXTREMO AL CASCO" en el manguito), al orificio roscado en la parte posterior del casco.

FIGURA 1.3 EN LA PÁGINA 3

Tuerca Giratoria Suelta

FIGURA 1.4 EN LA PÁGINA 3

Para fijar el tubo de respiración al dispositivo de control de flujo, conecte el extremo de la tuerca giratoria suelta del tubo de respiración a la rosca del dispositivo de control de flujo (por ejemplo, C40™, la válvula de control de flujo, la válvula de flujo constante, etc.).

AIRE ALIMENTADO

FIGURA 2.1 EN LA PÁGINA 3

FIGURA 2.2 EN LA PÁGINA 3

Coloque el extremo roscado del tubo de respiración en el adaptador del tubo de respiración en la parte posterior del Z-Link y atornille el tubo de respiración completamente sin apretar demasiado. Para PAPR, inserte el extremo de bayoneta del tubo de respiración en la salida del PAPR y gírelo hasta que esté seguro.

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Inspeccione el tubo de respiración en busca de fisuras o desgaste excesivo. Verifique que los accesorios estén asegurados en el tubo y que no estén permitiendo el escape del aire. Reemplace el tubo tan pronto como aparezcan signos de daño o desgaste excesivo. No retire la espuma que está dentro de los tubos de respiración de aire suministrado, ya que ésta reduce el nivel de ruido del aire entrante. La parte exterior del tubo de respiración puede limpiarse con agua tibia y un detergente suave, y luego enjuagarse y secarse al aire. No deje correr el agua a través del tubo de respiración. Guardar en un lugar fresco y seco.

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujetos a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y las garantías del consumidor no son aplicables a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni cederse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB® Y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no es aplicable a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto cubierto por la garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de “reparación o reemplazo” es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, incluyendo la pérdida de uso, la pérdida por mantenimiento y otros costos, y **TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIAS ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS** bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o uso indebido de los productos RPB® Safety, incluyendo los usos para los propósitos para los cuales los productos no han sido diseñados. RPB® Safety no se hace responsable de los daños, pérdidas o gastos que resulten de la falta de asesoramiento o información o de dar consejos erróneos o información incorrecta, ya sea debido a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpb-safety.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@rpb-safety.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@rpb-safety.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2021 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB IP, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, derecho de autor u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registradas como no registradas, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos

técnicos, secretos comerciales, pericia, marcas, marcas registradas, nombres comerciales, slogans, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: sales@rpb-safety.com

Formulario #: 7.20.504

Rev: 5

DEUTSCH

Lesen Sie die mit dem Beatmungsgerät mitgelieferte **BEDIENUNGSANLEITUNG für WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, PFLICHTEN DES ARBEITGEBERS und SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRODUKTANWENDER.**



Arbeitgeber: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Beatmungsgerätes und führen Sie die Pflichten des Arbeitgebers aus.

Produktanwender: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Beatmungsgerätes und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Produktanwender.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Beatmungsgerätes für die NIOSH Vorsichtshinweise und Beschränkungen und die Atemluftdrucktabelle für den korrekten Luftdruck und Schlauchlängen zur Nutzung mit diesem Gerät.

Stellen Sie sicher, dass dieses Handbuch jedem Anwender zugänglich ist.

Zusätzliche Kopien: gvs-rpb.com/industrial/resources

ANFORDERUNGEN

Eine Atemschauch-Einheit ist ein Teil einer vollständigen, zugelassenen Beatmungsgeräte-Einheit. Alle Komponenten müssen vorhanden und korrekt zusammengebaut sein, um eine vollständige, gem. NIOSH, EN 14594, AS/NZS 12941 oder EN 12941 zugelassene Baugruppe darzustellen. Siehe Bedienungsanleitung des Beatmungsgerätes und/oder Zertifizierungszeichen, um festzustellen, ob dieses Gerät für die Nutzung mit dem ausgewählten Beatmungsgerät zugelassen ist. Jedes Beatmungsgerät besteht aus drei Hauptkomponenten. Alle 3 Komponenten müssen vorhanden und korrekt zusammengebaut sein, um ein vollständiges, gem. NIOSH, EN 14594, AS/NZS 12941 oder EN 12941 zugelassenes Beatmungsgerät darzustellen.

- Baugruppe Kopfteil des Beatmungsgerätes
- Baugruppe Atemschauch
- PX5™ PAPR, HX5™ PAPR, oder Strömungswächter für zugeführte Luft und Atemluftleitung

ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER UND SYMBOLE

In diesem Handbuch und bei der Produktmarkierung werden die folgenden Signalwörter und Sicherheitssymbole verwendet:



ACHTUNG weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Kopien der RPB® Handbücher finden Sie unter gvs-rpb.com.

⚠ ACHTUNG

Falsche Auswahl, Sitz, Verwendung oder Wartung von Produkten für den Atemschutz kann zu Verletzungen führen, lebensbedrohliche verzögerte Lungen-, Haut- oder Augenerkrankung oder Tod. Dieses Produkt ist für den berufsmäßigen Einsatz in Übereinstimmung mit geltenden Normen oder Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit vorgesehen (siehe Pflichten des Arbeitgebers). Die Vertrautheit mit den Normen und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung dieser Schutzausrüstung wird empfohlen, selbst wenn sie nicht direkt auf Sie zutreffen. Bei Selbständigkeit oder in einem nicht-berufsmäßigen Umfeld, berufen Sie sich auf Pflichten des Arbeitgebers und Sicherheitshinweise für Produktanwender. Besuchen Sie gvs-rpb.com/important-safety-information für nützliche Links zu OSHA und weitere Inhalte.

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich passende, authentische RPB® Ersatzteile (gekennzeichnet mit dem RPB® Logo und Teilenummer), und nur in der angegebenen Konfiguration. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB® Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt die NIOSH, EN oder AS/NZS Zulassung der gesamten Baugruppe des Beatmungsgerätes erlöschen.

ANLEITUNG

Befolgen Sie diese Anweisungen, um sicherzustellen, dass der Atemschlauch korrekt zwischen dem Beatmungsgerät und dem Strömungswächter angeschlossen ist.

⚠ ACHTUNG

Der fehlerhafte Anschluss eines Atemschlauches für zugeführte Luft kann dazu führen, dass der Luftstrom Druck auf das Schaumstoffdämmelement im Atemschlauch ausübt und einen Gegendruck auf den Atemschlauch erzeugt. Dies kann zu einem ungenügenden Luftstrom führen und der Atemschlauch könnte platzen.

ZUGEFÜHRTE LUFT

ABBILDUNG 1.1 AUF SEITE 2

ABBILDUNG 1.2 AUF SEITE 2

Um den Atemschlauch an das Beatmungsgerät anzuschließen, verbinden Sie die feste Manschette des Atemschlauches (bei einigen Modellen ist an diesem Ende "ATTACH THIS END TO THE HELMET" auf der Manschette eingeprägt) mit dem rückseitigen Anschlussstück am Helm.

ABBILDUNG 1.3 AUF SEITE 3

Laufmutter

ABBILDUNG 1.4 AUF SEITE 3

Um den Atemschlauch am Strömungswächter anzuschließen, verbinden Sie die frei drehende Laufmutter des Atemschlauches mit dem Gewinde am Strömungswächter (z. B. C40™, Stromregelventil, Dauerströmungsventil, etc.).

GEBLÄSEUNTERSTÜTZUNG

ABBILDUNG 2.1 AUF SEITE 3

ABBILDUNG 2.2 AUF SEITE 3

Setzen Sie das mit Gewinde versehene Ende des Atemschlauches auf den Atemschlauchadapter auf der Rückseite des Z-Link und schrauben Sie den Atemschlauch vollständig ein, ohne ihn zu fest anzuziehen. Für PAPR führen Sie die Bajonettkupplung des Atemschlauches in die Austrittsöffnung des PAPR und drehen Sie ihn bis er fest sitzt.

PRÜFUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Überprüfen Sie den Atemschlauch auf Risse oder übermäßigen Verschleiß. Überprüfen Sie, dass die Anschlüsse im Schlauch gesichert sind und keine Luft entweichen lassen. Ersetzen Sie den Schlauch, sobald Anzeichen von Schäden oder übermäßigem Verschleiß auftreten. Entfernen Sie nicht den Schaumstoff im Innern des Atemschlauches für zugeführte Luft, da er den Geräuschpegel der einströmenden Luft reduziert. Das Äußere des Atemschlauches kann mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abgewischt, gespült und luftgetrocknet werden. Lassen Sie kein Wasser durch den Atemschlauch laufen. An einem kühlen, trockenen Ort lagern.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

RPB® garantiert, dass deren Produkte ein (1) Jahr lang frei von Beschädigungen in Material und Verarbeitung sind, vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Die Produkte werden nur für den gewerblichen Einsatz verkauft und es gelten für die Produkte keine Verbrauchergarantien. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes und kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Dies ist die einzige und ausschließliche von RPB® gewährleistete Garantie und ALLE BEDINGUNGEN UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN (EINSCHLIESSLICH JEDLICHER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) SIND VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Die beschränkte Gewährleistung von RPB® gilt nicht für Schäden, die aus Unfall, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch der Produkte, Verschleiß infolge der üblichen Nutzung der Produkte oder dem Versäumnis der richtigen Produktwartung resultieren.

Die beschränkte Gewährleistung von RPB® beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum der Produkte und gilt nur für zugesicherte Mängel, die innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und an RPB® gemeldet werden. RPB® behält sich das Recht vor, zur eigenen angemessenen Zufriedenheit zu ermitteln, ob behauptete Mängel von dieser beschränkten Garantie abgedeckt sind.

Wenn ein berechtigter Defekt auftritt, repariert oder ersetzt RPB® nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Produkt (oder ein Bauteil des Produktes). Diese Abhilfe durch „Reparatur oder Ersatz“ ist die einzige und ausschließliche Mangelbeseitigung gemäß dieser beschränkten Garantie, und unter keinen Umständen wird die Haftung von RPB® gemäß dieser beschränkten Garantie den ursprünglichen Kaufpreis für die Produkte (oder das maßgebliche Bauteil) übersteigen. RPB® übernimmt keine Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, einschließlich Nutzensausfall, Wartung und andere Kosten und ALLE NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND von dieser beschränkten Garantie AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Kontaktieren Sie RPB®, um Garantieleistungen zu erhalten. Für die Garantieleistung muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden. Alle Kosten für die Rücksendung der Produkte an RPB® für Garantieleistungen müssen vom Käufer getragen werden.

RPB® behält sich das Recht zur Verbesserung seiner Produkte durch Änderungen im Design oder der Materialien vor, ohne den Käufern zuvor hergestellter Produkte verpflichtet zu sein.

HAFTUNG

RPB® Safety kann keinerlei Haftung für jegliche Eventualitäten übernehmen, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch oder Missbrauch von RPB® Safety Produkten erwachsen, einschließlich von Zwecken, für welche die Produkte nicht ausgelegt sind. RPB® Safety haftet nicht für Schäden, Verluste oder Unkosten, die das Resultat mangelnder Ratschläge oder Informationen oder falscher Ratschläge oder Informationen sind, unabhängig davon, ob dies auf Fahrlässigkeit von RPB® Safety oder deren Angestellten, Vertretern oder Subunternehmer basiert oder nicht.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand
T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpb-safety.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@rpb-safety.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@rpb-safety.com
gvs-rpb.com

Copyright ©2021 RPB IP, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Alle auf dieser Website enthaltenen Materialien unterliegen dem Urheberrecht der Vereinigten Staaten und dürfen ohne die vorherige schriftliche

Genehmigung von RPB IP, LLC. nicht reproduziert, verteilt, übertragen, dargestellt, veröffentlicht oder verbreitet werden. Es ist Ihnen untersagt, Markenzeichen, Urheberrechte oder andere Vermerke von Kopien der Inhalte zu verändern oder zu entfernen.

Alle in dieser Veröffentlichung verwendeten Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen und Logos, sowohl eingetragene als auch nicht eingetragene, sind die Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen oder Logos der jeweiligen Eigentümer. Alle Rechte auf das geistige Eigentum von RPB, einschließlich Urheberrecht, Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen, Betriebsgeheimnis und Patentrechte sind vorbehalten. RPB Geistiges Eigentum bedeutet jegliches Patent, patentierte Gegenstände, Patentanmeldungen, Entwürfe, Produktdesigns, Urheberrechte, Software, Quellcode, Datenbankrechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Erfindungen, Techniken, technische Daten, Geschäftsgeheimnisse, Fachwissen, Marken, Warenzeichen, Handelsnamen, Slogans, Logos und alle anderen Gewohnheits- und Eigentumsrechte, ob irgendwo in der Welt registriert oder nicht, die sich im Besitz von RPB IP, LLC befinden, oder von RPB IP, LLC ganz oder teilweise entwickelt oder lizenziert sind.

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter +1-866-494-4599 oder per E-Mail: sales@rpbsafety.com

Formular #: 7.20.504

Vers: 5

FRANÇAIS

Veuillez consulter le **MANUEL D'UTILISATION** fourni avec le respirateur pour les **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**, les **RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR** et les **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT**.



Employeurs : Veuillez lire ce manuel et les instructions du respirateur et assumer les Responsabilités de l'employeur.

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel et les instructions du respirateur et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit.

Veuillez consulter le manuel d'utilisation du respirateur pour les avertissements et restrictions NIOSH et le Tableau de pression de l'air respirable pour connaître la pression et les longueurs de tuyau appropriées à utiliser avec ce dispositif.

Veuillez à ce que tous les utilisateurs aient accès à ce manuel pour référence.

Copies supplémentaires : gvs-rpb.com/industrial/resources

EXIGENCES

Un assemblage de tube respiratoire est un élément d'un assemblage complet de respirateur approuvé. Tous les composants doivent être présents et correctement assemblés pour constituer un assemblage approuvé en conformité avec NIOSH, EN 14594, AS/NZS 1716, ou EN 12941. Voir le manuel d'utilisation du respirateur et/ou l'étiquette d'approbation, afin de déterminer si ce dispositif est approuvé pour une utilisation avec le respirateur sélectionné. Chaque respirateur est constitué de trois composants principaux. Ces trois composants doivent tous être présents et correctement assemblés pour constituer un respirateur complet et approuvé par NIOSH, EN 14594, AS/NZS 1716, ou EN 12941.

- Assemblage du casque du respirateur
- Assemblage du tube respiratoire
- PX5® PAPR, HX5™ PAPR, ou un dispositif de régulation du débit de l'air et une conduite d'alimentation en air

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur gvs-rpb.com.



AVERTISSEMENT

La sélection, l'installation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de produits de protection respiratoire peut engendrer des blessures ; des maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de la peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/important-safety-information où vous trouverez des liens OSHA utiles et d'autres contenus.



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange RPB®

authentiques (avec le logo et le numéro de pièce), et uniquement selon la configuration spécifiée.

L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annuler l'approbation NIOSH, EN, ou AS/NZS de l'assemblage complet du respirateur.

INSTRUCTIONS

Suivez ces instructions afin de vous assurer que le tube respiratoire est correctement fixé entre le respirateur et le dispositif de régulation du débit.



AVERTISSEMENT

Une fixation incorrecte du tube d'alimentation en air peut entraîner une pressurisation du débit de l'air contre le silencieux en mousse à l'intérieur du tube respiratoire, créant une contre-pression sur le tube respiratoire. Cela peut résulter sur un débit d'air insuffisant et le tube respiratoire pourrait éclater.

ALIMENTATION EN AIR

IMAGE 1.1 À LA PAGE 2

IMAGE 1.2 À LA PAGE 2

Pour fixer le tube respiratoire au respirateur, raccordez l'extrémité du manchon fixe du tube respiratoire (sur certains modèles, l'inscription "FIXER CE MANCHON AU CASQUE" est moulée sur l'extrémité de ce manchon) et le raccord arrière du casque.

IMAGE 1.3 À LA PAGE 3

Écrou rotatif

IMAGE 1.4 À LA PAGE 3

Pour fixer le tube respiratoire au dispositif de régulation du débit, raccordez l'extrémité de l'écrou rotatif du tube respiratoire au filetage du dispositif de régulation du débit (par ex : C40™, vanne de régulation du débit, vanne de régulation à débit constant, etc.).

ADDITION D'AIR

IMAGE 2.1 À LA PAGE 3

IMAGE 2.2 À LA PAGE 3

Placez l'extrémité fileté du tube respiratoire sur l'adaptateur pour tube respiratoire situé à l'arrière du Z-Link et vissez complètement le tube respiratoire sans trop serrer. Pour le PAPR, insérez l'extrémité à baïonnette du tube respiratoire dans la sortie du PAPR et tournez jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.

INSPECTION, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Inspectez le tube respiratoire afin de détecter des fissures ou une usure excessive. Vérifiez que les raccords sont bien fixés dans le tube et ne laissent pas d'air s'échapper. Remplacez le tube dès l'apparition de signes de dommages ou d'usure excessive. Ne pas retirer la mousse qui est à l'intérieur du tube respiratoire car elle réduit le niveau sonore de l'air entrant. L'extérieur du tube respiratoire peut être nettoyé avec de l'eau chaude et un détergeant doux, puis rincé et séché à l'air. Ne pas faire couler d'eau dans le tube respiratoire. Rangez-le dans un endroit frais et sec.

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbafety.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbafety.com



BREATHING TUBE ASSEMBLY

Protecting you for life's best moments.

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@rpbsafety.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@rpbsafety.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2021 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@rpbsafety.com

Formulaire n° : 7.20.504

Rév : 5

ITALIANO

Fare riferimento al **MANUALE DI ISTRUZIONI** fornito con il respiratore per **LE INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA, LE RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO** e **LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZATORE DEL PRODOTTO**.

Datori di lavoro: leggere il presente manuale e il manuale di istruzioni del respiratore e ottemperare alle responsabilità specifiche del datore di lavoro.

Utilizzatori del prodotto: leggere il presente manuale e il manuale di istruzioni del respiratore e seguire le Istruzioni sulla sicurezza per l'utilizzatore del prodotto.

Fare riferimento al manuale di istruzioni del respiratore per le Precauzioni e le Limitazioni NIOSH e alla tabella dei valori della pressione di respirazione per la corretta impostazione della pressione dell'aria e le lunghezze dei tubi da utilizzare con questo dispositivo.

Assicurarsi che il presente manuale sia disponibile per tutti gli utilizzatori come riferimento.

Per altre copie: gvs-rpb.com/industrial/resources



REQUISITI

Un tubo di respirazione completo è parte di un respiratore completo omologato. Per costituire un dispositivo completo omologato NIOSH, EN 14594, AS / NZS 1716 o EN 12941 tutti i componenti devono essere presenti e correttamente assemblati. Consultare il manuale di istruzioni del respiratore e/o l'etichetta di omologazione per determinare se il dispositivo è omologato per l'utilizzo con il respiratore scelto. Ogni respiratore è costituito da 3 componenti principali. Per costituire un respiratore omologato NIOSH, EN 14594, AS / NZS 1716 o EN 12941 tutti e 3 i componenti devono essere presenti e correttamente assemblati.

- Assemblaggio della testa del respiratore
- Assemblaggio del tubo di respirazione
- PX5® PAPR, HX4™ PAPR, o dispositivo di controllo del flusso d'aria in dotazione e tubazione dell'aria di respirazione

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE E DEI SIMBOLI DI SEGNALE

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli di segnalazione e di sicurezza e il prodotto è etichettato come di seguito:



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



Leggere il Manuale di Istruzioni.

Ulteriori copie dei manuali RPB® sono disponibili su gvs-rpb.com.



AVVERTENZA

Scegliere, indossare, utilizzare o dispositivi per la protezione respiratoria impropri o eseguire su di essi una manutenzione impropria, può provocare lesioni, malattie letali ai polmoni con manifestazione ritardata nel tempo, malattie della pelle degli occhi o morte. Questo dispositivo è destinato all'uso professionale in conformità con gli standard o le normative applicabili per la posizione geografica, il settore e l'attività (vedere le Responsabilità del Datore di Lavoro). Si raccomanda di familiarizzare con le norme e i regolamenti relativi all'uso di questo dispositivo di protezione, anche se non applicabili direttamente al vostro caso. In caso di lavoro autonomo o se utilizzati in un contesto non professionale, fare riferimento alle Responsabilità del Datore di Lavoro e alle Istruzioni per la sicurezza dell'utilizzatore del prodotto. Per link utili relativi all'OSHA e per altri contenuti: gvs-rpb.com/important-safety-information.



AVVERTENZA

Utilizzare solo pezzi di ricambio RPB® originali e identici al componente da sostituire (contrassegnati con il logo RPB® e il part number) e unicamente nella configurazione specificata. L'utilizzo di dispositivi incompleti o inappropriati, compreso l'uso di parti contraffatte o non originali RPB®, può comportare un livello di protezione inadeguato e farà decadere l'omologazione NIOSH, EN o AS / NZS dell'intero respiratore completo.

ISTRUZIONI

Seguire le presenti istruzioni per assicurarsi che il tubo di respirazione sia correttamente collegato tra il respiratore e il dispositivo di controllo del flusso.



AVVERTENZA

L'errato fissaggio di un tubo di respirazione in dotazione può comportare la pressurizzazione del flusso d'aria contro il silenziatore in schiuma all'interno del tubo di respirazione stesso, creando così una contropressione sul tubo di respirazione. Questo può comportare a sua volta che il flusso d'aria sia insufficiente e che il tubo di respirazione possa scoppiare.

ARIA ALIMENTATA

FIGURA 1.1 A PAGINA 2

FIGURA 1.2 A PAGINA 2

Per collegare il tubo di respirazione al respiratore, collegare l'estremità fissa del tubo di respirazione (su alcuni modelli questa estremità ha la dicitura "COLLEGARE QUESTA ESTREMITÀ AL CASCO" stampata sul manicotto), al raccordo posteriore sul casco.

FIGURA 1.3 A PAGINA 3

Dado rotante

FIGURA 1.4 A PAGINA 3

Per collegare il tubo di respirazione al dispositivo di controllo del flusso, collegare l'estremità del tubo di respirazione con il dado rotante alla filettatura sul dispositivo di controllo del flusso (ad esempio, C40™, valvola di controllo del flusso, valvola a flusso costante, ecc.).

ARIA COMPRESSA

FIGURA 2.1 A PAGINA 3

FIGURA 2.2 A PAGINA 3

Posizionare l'estremità filettata del tubo di respirazione sull'adattatore del tubo di respirazione sul retro dello Z-Link e avvitare completamente il tubo di respirazione senza stringere eccessivamente. Per il PAPR, inserire l'estremità a baionetta del tubo di respirazione nell'uscita del PAPR e ruotarla fino a quando è serrata saldamente.

ISPEZIONE, PULIZIA E CUSTODIA

Ispezionare il tubo di respirazione per individuare eventuali spaccature o segni di usura eccessiva. Verificare che i raccordi siano fissati al tubo e non consentano la fuoriuscita di aria. Quando si manifestano segni di danneggiamento o di usura eccessiva sostituire immediatamente il tubo. Non rimuovere la schiuma che si trova all'interno dei tubi dell'aria di respirazione in quanto riduce il rumore dell'aria in entrata. L'esterno del tubo di respirazione può essere pulito con acqua tiepida e un detergente delicato, risciacquato e lasciato asciugare all'aria. Non far scorrere acqua attraverso il tubo di respirazione. Conservare in luogo fresco e asciutto.

GARANZIA E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ

RPB® garantisce che i suoi prodotti saranno privi di difetti nei materiali e nel montaggio per un (1) anno, in conformità con i termini della presente garanzia limitata. I Prodotti vengono venduti solo per uso professionale e pertanto su di essi non si applicano le garanzie dei consumatori. La presente garanzia limitata si applica a beneficio dell'acquirente del prodotto originale e non può essere trasferita o assegnata ad altri. La presente è l'unica ed esclusiva garanzia fornita da RPB®, e SONO ESCLUSE E NON RICONOSCITE DALLA COPERTURA DELLA GARANZIA TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE IMPLICITE (INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO). La copertura della garanzia limitata di RPB® non si applica ai danni derivanti da incidenti, uso improprio o uso scorretto dei Prodotti, usura dovuta al normale utilizzo dei Prodotti, o mancata corretta manutenzione dei Prodotti.

La copertura della garanzia limitata di RPB® decorre dalla data di acquisto dei Prodotti e si applica solo ai difetti coperti da garanzia che si manifestano per la prima volta e dei quali è stata inviata comunicazione a RPB® durante il periodo di garanzia. RPB® si riserva il diritto di determinare a sua ragionevole discrezione se un difetto dichiarato è coperto da questa garanzia limitata.

Se si verifica un difetto coperto da garanzia, RPB® riparerà o sostituirà il Prodotto difettoso (o un suo componente), a sua esclusiva discrezione. Questa sostituzione mediante "riparazione o sostituzione" è l'unico ed esclusivo rimedio ai sensi della presente garanzia limitata e in nessun caso la responsabilità di RPB® potrà eccedere il prezzo di acquisto originale dei Prodotti (o del componente in questione) ai sensi della presente garanzia limitata). RPB® non ha alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, incluse perdite di lavoro, manutenzione e altri costi, e TUTTI I DANNI ACCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI E NON RICONOSCIUTI da questa garanzia limitata. Per ottenere il servizio di garanzia contattare RPB®. Per ottenere il servizio di garanzia deve essere fornita la prova di acquisto. Tutti i costi di restituzione dei prodotti a RPB® per i servizi in garanzia sono a carico dell'acquirente.

RPB® si riserva il diritto di migliorare i propri Prodotti attraverso modifiche al design o ai materiali senza essere in obbligo nei confronti degli acquirenti di Prodotti precedentemente fabbricati.

RESPONSABILITÀ

RPB® Safety non può accettare alcuna responsabilità di qualsivoglia natura derivante direttamente o indirettamente dall'uso o dall'uso scorretto dei prodotti RPB® Safety, compresi eventuali scopi per i quali i prodotti non sono specificatamente progettati. RPB® Safety non è responsabile per danni, perdite o spese derivanti dalla mancata fornitura di indicazioni o informazioni o dalla fornitura di consigli o informazioni errati, dovuti o meno a negligenza di RPB® Safety, dei suoi dipendenti, agenti o rappresentanti.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpb-safety.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@rpb-safety.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@rpb-safety.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2021 RPB IP, LLC. Tutti i diritti riservati. Tutto il materiale contenuto in questo sito Web è protetto dalla legge sul copyright degli Stati Uniti e non può essere riprodotto, distribuito, inviato, visualizzato, pubblicato o trasmesso senza previa autorizzazione scritta di RPB IP, LLC. Non è consentito alterare o rimuovere alcun marchio, copyright o altra dicitura dalle copie del contenuto.

Tutti i marchi, i marchi di servizio e i loghi utilizzati in questa pubblicazione, sia registrati che non, sono marchi, marchi di servizio o loghi dei rispettivi proprietari. La combinazione di colori verde e grigio è un marchio registrato di RPB IP, LLC. Tutti i diritti sulla proprietà intellettuale di RPB riportata in questa pubblicazione, inclusi copyright, marchi, marchi di servizio, segreti commerciali e diritti di brevetto, sono riservati. Diritti di proprietà intellettuale di RPB significa qualsiasi brevetto, articolo brevettato, domanda di brevetto, disegno, disegno industriale, diritto d'autore, software, codice sorgente, diritto di database, diritto morale, invenzione, tecnica, dato tecnico, segreto commerciali, know-how, brand, marchio registrato, nome commerciale, slogan, logo e qualsiasi altro diritto comune e di proprietà, registrato o non registrato in tutto il mondo di proprietà di, sviluppato in tutto o in parte da o concesso in licenza da RPB IP, LLC.

Per assistenza tecnica contattare il nostro servizio clienti al numero 1-866-494-4599 o tramite email: sales@rpb-safety.com

Modulo #: 7.20.504

Revisione: 5

POLSKIE

Zapoznaj się z **WAŻNYMI INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, OBOWIĄZKAMI PRACODAWCY I INSTRUKCJĄ BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA**, które zostały zawarte w **INSTRUKCJI OBSŁUGI** dołączonej do aparatu oddechowego.

Pracodawco: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi aparatu oddechowego. Postępuj zgodnie z Obowiązками Pracodawcy.

Użytkownik: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi aparatu oddechowego. Postępuj zgodnie z Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika.

Informacje na temat prawidłowego ciśnienia powietrza i długości węża dla tego urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi aparatu oddechowego w rozdziale "Ostrzeżenia i Ograniczenia NIOSH" oraz w Tabeli Ciśnienia Powietrza Oddechowego.

Upewnij się, że niniejsza instrukcja jest dostępna dla wszystkich użytkowników.

Inne wersje językowe instrukcji dostępne pod adresem: gvs-rpb.com/industrial/resources



WYMAGANIA

Zespół rury oddechowej jest integralną częścią zestawu aparatu oddechowego. Urządzenie jest zgodne z atestami NIOSH, EN 14594, AS/NZS 1716 i EN 12941 tylko w przypadku pełnego wyposażenia i prawidłowego zmontowania zestawu. Zapoznaj się z instrukcją obsługi aparatu oddechowego i/lub lub z jego etykietą homologacyjną, aby określić, czy dany podzespół jest kompatybilny z wybranym aparatem oddechowym. Każdy aparat oddechowy składa się z trzech głównych komponentów. Każdy z trzech komponentów musi być obecny i prawidłowo zmontowany, aby stanowić kompletny aparat oddechowy zgodny z normami NIOSH, EN 14594, AS/NZS 1716 lub EN 12941.

- Górny zespół aparatu oddechowego
- Zespół rury oddechowej
- PX4 AIR® PAPR lub regulator przepływu powietrza i przewód doprowadzający powietrze

OBJAŚNIENIE NAPISÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach produktów stosowane są następujące słowa ostrzegawcze i symbole bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



Przeczytaj instrukcję obsługi.

Inne wersje językowe instrukcji RPB® można znaleźć na stronie gvs-rpb.com



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowy dobór, używanie lub konserwacja elementów zapewniających ochronę dróg oddechowych może powodować urazy; zagrażające życiu, opóźnione choroby płuc, skóry, oczu; również śmierć. Produkt ten jest przeznaczony do użytku zawodowego zgodnie z obowiązującymi normami lub obowiązującymi lokalnymi przepisami dla branży i działalności (patrz Obowiązki Pracodawcy). Zaleca się znajomość norm i przepisów związanych z używaniem tego sprzętu ochronnego, nawet jeśli nie dotyczą one bezpośrednio ciebie. W przypadku prowadzenia własnej działalności lub korzystania ze sprzętu w celu innym niż zawodowy, należy zapoznać się z sekcją Obowiązki Pracodawcy oraz Instrukcja Bezpieczeństwa Użytkownika. Sprawdź stronę gvs-rpb.com/important-safety-information, aby uzyskać przydatne odnośniki dotyczące przepisów, norm i innych treści.



OSTRZEŻENIE

Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki

RPB® (oznaczonych logo RPB® i numerem części), które są przeznaczone wyłącznie do tego aparatu oddechowego. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrzobionych lub innych niż RPB®, może prowadzić do niewystarczającej ochrony użytkownika i utraty gwarancji oraz atestów NIOSH, EN lub AS/NZS całego urządzenia.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO MONTAŻU

Postępuj zgodnie z zamieszczoną instrukcją, aby upewnić się, że rura oddechowa jest prawidłowo przymocowana do aparatu oddechowego i regulatora przepływu powietrza.



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe zamocowanie rury oddechowej dostarczającej powietrze może wywołać nacisk przepływającego powietrza na piankę tłumiącą wewnątrz rury. W ten sposób może powstać ciśnienie wsteczne, które spowoduje niedostateczny przepływ powietrza, tym samym doprowadzając do pęknięcia rury oddechowej.

DOSTARCZANIE POWIETRZA

RYSUNEK 1.1 NA STRONA 2

RYSUNEK 1.2 NA STRONA 2

Abi przymocować rurę oddechową do aparatu oddechowego, należy podłączyć stałą końcówkę rury oddechowej (w niektórych modelach końcówka ma wtopiony napis "ATTACH THIS END TO HELMET"), do otworu z tyłu hełmu.

RYSUNEK 1.3 NA STRONA 3

Luźna zakrętka

RYSUNEK 1.4 NA STRONA 3

Aby przymocować rurę oddechową do regulatora przepływu powietrza, należy przykręcić luźną zakrętkę rury oddechowej do gwintu wychodzącego z regulatora przepływu powietrza (np. do C40™, zaworu regulującego, zaworu stałego przepływu lub innego).

ZASILANIE POWIETRZEM

RYSUNEK 2.1 NA STRONA 3

RYSUNEK 2.2 NA STRONA 3

Umieść gwintowany koniec węża do oddychania na adapterze węża oddechowego z tytu Z-Link i wkręć rurkę oddechową całkowicie bez nadmiernego dokręcania. PAPR: wtóż bagnet rury oddechowej do wylotu PAPR i przekręć go, aby zadziałała blokada.

PRZEGŁĄD, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Sprawdź stan rury oddechowej pod kątem uszkodzeń i nadmiernego zużycia. Sprawdź, czy złącza przewodu są mocno dokręcone i czy nie są źródłem wycieku powietrza. Wymień przewód, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie usuwaj pianki znajdującej się wewnątrz dostarczonych rur oddechowych. Obniża ona poziom hałasu przepływającego powietrza. Zewnętrzną rurę oddechową można myć ciepłą wodą z łagodnym detergentem. Po myciu należy ją optukać i wysuszyć. Nie należy przepuszczać wody przez rurę oddechową. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

OŚWIADCZENIE O GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma RPB® gwarantuje, że jej Produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez jeden (1) rok, z zastrzeżeniem warunków niniejszej ograniczonej gwarancji. Produkty są sprzedawane wyłącznie do użytku komercyjnego. Do Produktów nie mają zastosowania żadne gwarancje konsumenckie. Niniejsza ograniczona gwarancja przysuguje pierwotnemu nabywcy produktu i nie może zostać przeniesiona ani przepisana. Jest to jedyna i wyłączna gwarancja udzielona przez RPB®. **WSZYSTKIE WARUNKI I DOROZUMIANE GWARANCJE (W TYM GWARANCJA WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU) SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z GWARANCJI.** Zakres ograniczonej gwarancji RPB® nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użycia lub nieprzewidywanego użytkowania Produktów, uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania Produktów lub niewłaściwej konserwacji Produktów.

Ograniczona gwarancja RPB® obowiązuje od daty zakupu Produktu i ma zastosowanie tylko do usterek, które pojawiły się po raz pierwszy i są zgłaszane do RPB® w okresie gwarancyjnym. Firma RPB® zachowuje prawo do stwierdzenia, czy którakolwiek z deklarowanych wad jest objęta niniejszą ograniczoną gwarancją.

Jeśli wystąpi uzasadniona usterka, firma RPB® naprawi lub wymieni wadliwy Produkt (lub element Produktu) według własnego uznania. Ten „naprawczy lub wymienny” środek zaradczy jest jedynym i wyłącznym w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji i w żadnym wypadku odpowiedzialność RPB® w ramach tej ograniczonej gwarancji nie przekracza pierwotnej ceny zakupu Produktów (lub konkretnego elementu). Firma RPB® nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody, w tym za koszty poniesione w wyniku użytkowania, konserwacji i innych. **WSZELKIE SZKODY UBOCZNE I WTÓRNE SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI.** Skontaktuj się z RPB®, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Przed skorzystaniem z serwisu należy dostarczyć dowód zakupu. Wszelkie koszty wysyłki Produktów do serwisu gwarancyjnego RPB® ponosi klient.

RPB® zastrzega sobie prawo do ulepszania swoich Produktów poprzez zmiany w projekcie lub materiałach bez zobowiązania wobec klientów, którzy zakupili Produkty wyprodukowane wcześniej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma RPB® Safety nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób wynikającej bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania produktów RPB® Safety, w tym do celów, do których produkty nie są przeznaczone. RPB® Safety nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki wynikające z niezastosowania się do porad lub informacji lub udzielenia niewłaściwych porad lub informacji, niezależnie od tego, czy wynikają one z zaniedbania RPB® Safety, czy też z winy jej pracowników, agentów lub podwykonawców.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USAIndDes2013!

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbafety.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbafety.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@rpbafety.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@rpbafety.com

gvs-rpb.com

Prawa autorskie ©2021 RPB IP, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie materiały zawarte na tej stronie internetowej są chronione prawem autorskim Stanów Zjednoczonych i nie mogą być powielane, rozpowszechniane, przesyłane, wyświetlane, publikowane lub nadawane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy RPB IP, LLC. Użytkownik nie może zmieniać ani usuwać żadnych znaków towarowych, praw autorskich ani innych informacji z kopii tych treści.

Wszystkie znaki towarowe, znaki usługowe i loga użyte w niniejszej publikacji, zarówno zarejestrowane, jak i niezarejestrowane, są znakami towarowymi, znakami usługowymi lub logami odpowiednich właścicieli. Wszelkie prawa do własności intelektualnej RPB zawarte w niniejszej publikacji, w tym prawa autorskie, znaki towarowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe i prawa patentowe są zastrzeżone. Własność intelektualna RPB oznacza każdy patent, opatentowane artykuły, zgłoszenia patentowe, wzory, wzory przemysłowe, prawa autorskie, oprogramowanie, kody źródłowe, prawa do baz danych, prawa osobiste, wynalazki, techniki, dane techniczne, tajemnice handlowe, know-how, marki, znaki towarowe, nazwy handlowe, slogany, loga, wszelkie inne prawa zwyczajowe i prawa własności, zarejestrowane lub niezarejestrowane w dowolnym miejscu na świecie, które są własnością, opracowane w całości lub w części oraz licencjonowane przez RPB IP, LLC.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta pod numerem 1-866-494-4599 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: sales@rpbafety.com

Formularz #: 7.20.504

Wersja: 5